



Rigaud

*Fivement*

chez  
nous

JOYEUSES  
FÊTES

Édition SPÉCIALE BUDGET

Décembre 2016



## POUR COMMUNIQUER AVEC NOUS

### MAIRE

**Hans Gruenwald Jr.**  
mairie@ville.rigaud.qc.ca

### CONSEILLER, DISTRICT N° 4

**André Boucher**  
conseiller4@conseilrigaud.ca

### CONSEILLER, DISTRICT N° 1

**Yannick Sauvé**  
conseiller1@conseilrigaud.ca

### CONSEILLER, DISTRICT N° 5

**Danny Lalonde**  
conseiller5@conseilrigaud.ca

### CONSEILLER, DISTRICT N° 2

**Archie Martin**  
conseiller2@conseilrigaud.ca

### CONSEILLER, DISTRICT N° 6

**Mario Gauthier**  
conseiller6@conseilrigaud.ca

### CONSEILLÈRE, DISTRICT N° 3

**Edith de Haerne**  
conseiller3@conseilrigaud.ca

### HÔTEL DE VILLE

33, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest  
Rigaud (Québec) J0P 1P0  
Télécopieur : 450 451-4227  
rigaud@ville.rigaud.qc.ca  
Horaire : lundi au vendredi,  
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30



**450 451-0869**

**SERVICE ADMINISTRATIF** ..... poste 0

**SERVICE DE L'URBANISME** ..... poste 244

**SERVICES RÉCRÉATIFS  
ET COMMUNAUTAIRES** ..... poste 238

**SERVICE DES COMMUNICATIONS** ..... poste 258

**SERVICE AUX ENTREPRISES** ..... poste 220

### AUTRES SERVICES

391, chemin de la Mairie  
Rigaud (Québec) J0P 1P0  
Horaire : lundi au vendredi (pour le public)  
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

**SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS  
ET DE L'HYGIÈNE DU MILIEU** ..... poste 271 ou 0

Urgence en dehors des heures de service ..... 311

**SERVICE DE SÉCURITÉ ET INCENDIE** ..... poste 271 ou 0

Urgence incendie ou santé ..... 911

### BIBLIOTHÈQUE

102, rue Saint-Pierre ..... poste 260

### SENTIERS DE L'ESCAPADE

15, rue du Boisé-des-Franciscaines ..... poste 280



*Que ce temps des Fêtes vous apporte santé,  
paix, bonheur et qu'il vous permette de  
célébrer avec ceux que vous aimez.*

*Profitez-en pour visiter les magnifiques  
attraites de la Ville de Rigaud et pour  
admirer cette nature qui fait sa renommée!*

*Le conseil municipal et les employés  
de la Ville de Rigaud*

## FERMETURE DE NOS BUREAUX PÉRIODE DES FÊTES

Nous vous prions de prendre note que les bureaux  
de la Ville seront fermés pour la période des Fêtes à  
compter de 16 h 30 le 23 décembre 2016, et ce,  
jusqu'au 2 janvier 2017 inclusivement.



# RAPPORT ANNUEL DU MAIRE

## SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

Conformément à l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes*, j'ai le plaisir de vous présenter, à titre de maire, les faits saillants qui ressortent des états financiers de la Ville de Rigaud pour la période budgétaire qui s'est terminée le 31 décembre 2015.

### États financiers 2015

Les prévisions budgétaires pour l'exercice débutant le 1<sup>er</sup> janvier et se terminant le 31 décembre 2015 s'élevaient à 11 680 257 \$. Le surplus de fonctionnement a atteint 850 662 \$ à la fin de l'exercice 2015. Le surplus accumulé au 31 décembre 2015 s'élève à 2 180 680 \$. L'endettement total net, à la fin de l'année 2015, se chiffre à 10 509 418 \$. Ce montant inclut les dépenses d'investissement à financer.

### Rapport des vérificateurs

La vérification des livres de la Ville de Rigaud a été effectuée par la firme comptable Poirier & Associés inc. Ils ont procédé à la vérification de la situation financière au 31 décembre 2015. De l'avis des vérificateurs, les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015 reflètent fidèlement la situation financière, les résultats des activités de la Ville de Rigaud et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

### Rémunération des élus

En 2016, soit du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre, le salaire du maire se chiffre à 21 060 \$ et son allocation de dépenses à 10 530 \$ tandis que celui des six conseillers s'élève à 40 118 \$ et leurs allocations de dépenses à 20 059 \$ par année. De plus, les élus reçoivent un montant de 100 \$ par présence à certains comités. Pour l'année 2016, et ce, jusqu'au 30 septembre, le montant actuellement octroyé est de 2 400 \$ pour le maire et de 9 400 \$ pour les conseillers.

La rémunération du maire pour la Municipalité régionale de comté (MRC) est de 8 488 \$ du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 2016. Ce montant comprend la rémunération pour sa participation au Conseil des maires d'une somme de 2 733 \$, sa participation aux différents comités de 2 925 \$, ainsi que son allocation non imposable de 2 830 \$.

### Contrats de plus de 25 000 \$

Conformément à la *Loi sur les citées et villes*, la liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ ou des dépenses de plus de 2 000 \$ totalisant plus de 25 000 \$ pour un même fournisseur, pour la période débutant le 1<sup>er</sup> octobre 2015, est affichée dans le site Internet de la Ville au <http://www.ville.rigaud.qc.ca/wp-content/uploads/2015/10/Contrats-de-plus-de-25-000-Etats-financiers-2015.pdf>

### Indications préliminaires sur l'exercice en cours

Si la tendance se maintient, les résultats financiers pour le présent exercice devraient démontrer un surplus.

### Programme triennal d'immobilisations 2016-2017-2018

Au cours de l'année 2016, le conseil municipal a, entre autres, autorisé les dépenses en immobilisations suivantes :

1. Acquisition de véhicules et d'équipements au Service des travaux publics et de l'hygiène du milieu :
  - Tracteur utilitaire neuf, 4 roues motrices, avec cabine et chargeur frontal;
  - Fourgonnette utilitaire neuve;
2. Acquisition d'équipements au Service de sécurité incendie :
  - Ensemble de pistons de type Paratech, modèle 22-796481;
  - Coussins de levage Paratech 22-889140G2, modèle 140;



3. Construction de la caserne incendie et de l'hôtel de ville;
4. Prolongement du réseau de distribution du gaz naturel sur une distance de 70 mètres en vue de l'alimentation du futur hôtel de ville;
5. Construction de la dalle de béton pour l'écocentre;
6. Construction de la piste cyclable;
7. Achat de chicanes esthétiques pour la piste cyclable;
8. Acquisition de 8 bancs de parc en acier peint;
9. Acquisition d'équipements récréatifs extérieurs pour le parc de la Poudrière, plus particulièrement un module de jeux pour enfants de 2 à 5 ans et des balançoires;
10. Acquisition d'équipements pour les sentiers de L'escapade, plus particulièrement pour l'acquisition de 5 barrières pour les entrées de sentiers;
11. Acquisition de 5 « entre-deux » pour chevaux pour le parc Lery-MacDonald;
12. Acquisition d'un siège parent-enfant;
13. Acquisition de filets protecteurs pour la patinoire;
14. Réfection des 2 terrains de tennis;
15. Revêtement bitumineux;

16. Réfection des trottoirs;

17. Réfection de la toiture du chalet de L'escapade;

### **Orientations générales pour le budget 2017**

Au cours de l'année 2017, nous comptons terminer les projets déjà en cours, dont la construction des trois (3) bâtiments municipaux. Une fois ces travaux terminés, bien sûr, nous aurons à effectuer les déménagements de chacun d'eux. Nous continuerons, d'un autre côté, à mettre en place les étapes de préparation du développement du parc industriel du Docteur-Oscar-Gendron.

### **Conclusion**

Soyez assuré(e)s que votre conseil municipal travaillera encore à l'amélioration des services offerts dans notre Ville et planifiera efficacement le tout dans le but de continuer à offrir une bonne qualité de vie en tenant compte de la capacité de payer des contribuables. En terminant, je tiens à remercier les membres du conseil municipal et les employés municipaux pour leur implication au cours de l'année 2016.

Le maire,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Gruenwald Jr.', written in a cursive style.

Hans Gruenwald Jr.

Conformément à l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes* ainsi qu'au paragraphe 8° de l'article 263 e) de la *Loi sur la fiscalité municipale*, vous trouverez dans cette édition spéciale de *Vivement chez nous* un document explicatif du budget montrant les estimations des revenus et des dépenses de la Ville selon les diverses catégories pour l'exercice financier 2017 et, pour des fins de comparaison, celui de l'exercice 2016. Vous y trouverez également le programme triennal.

## BUDGET

RECETTES	2016	2017
<b>TAXES GÉNÉRALES ET PAR SECTEUR</b>	<b>9 679 000 \$</b>	<b>10 155 955 \$</b>
<b>EN LIEU DE TAXE</b>	<b>1 459 248 \$</b>	<b>1 459 482 \$</b>
Immeubles / gouv. provincial	318 791 \$	312 160 \$
Immeubles / gouv. fédéral	1 120 753 \$	1 127 407 \$
Institutions religieuses	19 704 \$	19 915 \$
<b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX</b>	<b>210 530 \$</b>	<b>232 450 \$</b>
<b>AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES</b>	<b>802 259 \$</b>	<b>923 424 \$</b>
Recouvrements de tiers	251 888 \$	241 499 \$
Imposition de droits	400 371 \$	529 925 \$
Intérêts et amendes	150 000 \$	152 000 \$
<b>AFFECTATION DU SURPLUS NON AFFECTÉ</b>	<b>300 000 \$</b>	<b>300 000 \$</b>
<b>TRANSFERTS</b>	<b>128 199 \$</b>	<b>111 752 \$</b>
<b>TOTAL DES RECETTES :</b>	<b>12 579 236 \$</b>	<b>13 183 063 \$</b>

DÉPENSES	2016	2017
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>	<b>1 865 687 \$</b>	<b>1 993 803 \$</b>
Législation	215 805 \$	220 445 \$
Application de la loi	76 855 \$	62 355 \$
Gestion financière et adm.	1 143 433 \$	1 325 860 \$
Greffe	146 491 \$	188 714 \$
Évaluation	106 473 \$	89 737 \$
Gestion du personnel	45 000 \$	25 000 \$
Autres dépenses	131 630 \$	81 692 \$
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>2 900 257 \$</b>	<b>3 032 395 \$</b>
Police	1 384 696 \$	1 375 644 \$
Incendie	1 171 499 \$	1 303 643 \$
Premiers répondants	194 678 \$	193 258 \$
Mesures préventives	123 193 \$	111 693 \$
Protection civile	16 691 \$	39 657 \$
Contrôle des animaux	9 500 \$	8 500 \$
<b>TRANSPORT ROUTIER</b>	<b>2 102 624 \$</b>	<b>2 252 998 \$</b>
Voirie	1 059 837 \$	1 148 424 \$
Déneigement	782 753 \$	795 680 \$
Éclairage public	46 448 \$	44 888 \$
Circulation	72 214 \$	62 134 \$
Transport en commun	141 372 \$	201 872 \$

<b>DÉPENSES</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>1 572 629 \$</b>	<b>1 692 791 \$</b>
Fourniture d'eau potable	374 298 \$	334 359 \$
Assainissement - égout	236 739 \$	438 987 \$
Programme des fosses septiques	185 688 \$	209 463 \$
Gestion des déchets	691 678 \$	666 768 \$
Amélioration des cours d'eau	81 301 \$	40 914 \$
Environnement	2 925 \$	2 300 \$
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>	<b>2 000 \$</b>	<b>2 000 \$</b>
<b>URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>	<b>1 249 890 \$</b>	<b>1 260 850 \$</b>
Service de l'urbanisme	566 093 \$	528 679 \$
Promotion et dév. économique	398 711 \$	407 051 \$
Rénovation urbaine	59 400 \$	101 250 \$
Programme d'embellissement	225 686 \$	223 870 \$
<b>LOISIR ET CULTURE</b>	<b>1 644 983 \$</b>	<b>1 673 502 \$</b>
Centre communautaire	71 794 \$	84 019 \$
Patinoires et gymnase	64 819 \$	71 857 \$
Piscine	77 736 \$	77 929 \$
Gestion des activités en loisirs	689 127 \$	677 193 \$
Fêtes populaires	127 036 \$	89 741 \$
Gestion	370 770 \$	413 196 \$
Bibliothèque	230 281 \$	246 828 \$
Autres - culture	13 420 \$	12 739 \$
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>	<b>1 316 495 \$</b>	<b>1 314 914 \$</b>
Service de dette	1 316 495 \$	1 314 914 \$
<b>AFFECTATION AUX DÉPENSES D'OPÉRATION</b>	<b>(431 329) \$</b>	<b>(403 932) \$</b>
<b>AFFECTATION AUX IMMOBILISATIONS</b>	<b>356 000 \$</b>	<b>363 742 \$</b>
Administration	- \$	- \$
Sécurité publique - incendie	22 000 \$	22 000 \$
Travaux publics	300 000 \$	316 742 \$
Hygiène du milieu	34 000 \$	- \$
Services récréatifs	- \$	25 000 \$
<b>TOTAL DES DÉPENSES :</b>	<b>12 579 236 \$</b>	<b>13 183 063 \$</b>

# PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2019

	FINANCEMENT 2016	2017	2018	2019	TOTAUX
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>					
Modernisation des postes de pompage	Programme TECQ	57 520 \$	- \$	- \$	57 520 \$
Forage d'un nouveau puits	Programme TECQ	220 000 \$	- \$	- \$	220 000 \$
Puits Séguin (membranes)	Immobilisation	15 000 \$	15 000 \$	15 000 \$	45 000 \$
<b>VOIRIE</b>					
Infrastructures - parc industriel du Docteur- Oscar-Gendron	R.E. ensemble	1 500 000 \$	1 000 000 \$	1 000 000 \$	3 500 000 \$
Réfections des routes	Immobilisation	250 000 \$	200 000 \$	200 000 \$	650 000 \$
Réfections des trottoirs	Immobilisation	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$	300 000 \$
Équipements / voirie	Fonds de roulement	30 990 \$	10 000 \$	10 000 \$	50 990 \$
Achat de véhicules	Fonds de roulement	160 000 \$	80 000 \$	205 000 \$	445 000 \$
<b>BÂTIMENTS ET TERRAINS MUNICIPAUX</b>					
Toiture / 100 de la rue Saint-Jean-Baptiste O.	Fonds de roulement	52 500 \$	- \$	- \$	52 500 \$
Déménagement de la Maison Robert-Lionel-Séguin	Fonds de roulement	50 000 \$	- \$	- \$	50 000 \$
Rénovation de l'édifice Paul-Brasseur	Fonds de roulement	52 220 \$	- \$	- \$	52 220 \$
Construction de l'hôtel de ville	R.E. ensemble	2 650 671 \$	- \$	- \$	2 650 671 \$
Construction de la caserne	R.E. ensemble	2 613 837 \$	- \$	- \$	2 613 837 \$
Construction du garage municipal	R.E. ensemble	1 487 694 \$	- \$	- \$	1 487 694 \$
Revitalisation de la rue Saint-Jean-Baptiste	Surplus affecté	39 848 \$	- \$	- \$	39 848 \$
Revitalisation de la Pointe-Séguin	Surplus affecté	39 396 \$	- \$	- \$	39 396 \$
<b>ACHATS D'ÉQUIPEMENTS</b>					
Équipements / jeux d'eau	Surplus affecté	28 000 \$	- \$	- \$	28 000 \$
Équipements / hôtel de ville	Fonds de roulement	50 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	70 000 \$
Équipements / incendie	Fonds de roulement	59 387 \$	50 000 \$	50 000 \$	159 387 \$
Équipements / loisirs	Fonds de roulement	62 445 \$	50 000 \$	50 000 \$	162 445 \$
Équipements / parcs	Fonds de roulement	27 820 \$	20 000 \$	20 000 \$	67 820 \$
Équipements / bibliothèque	Fonds de roulement	19 475 \$	5 000 \$	5 000 \$	29 475 \$
Équipements / communications	Fonds de roulement	2 700 \$	2 000 \$	2 000 \$	2 000 \$
Équipements / informatiques, logiciels et électroniques	Fonds de roulement	70 000 \$	20 000 \$	20 000 \$	110 000 \$
<b>TERRAINS</b>					
Achat de terrains / compensation milieux humides	R.E. ensemble	150 000 \$	- \$	- \$	150 000 \$
Travaux sur la rue Saint-Jean-Baptiste	Immobilisation	75 000 \$	- \$	- \$	75 000 \$
Achat de terrains - Centre d'apprentissage Rigaud	Surplus libre	126 000 \$	- \$	- \$	126 000 \$
<b>PROJETS</b>					
Pistes cyclables	Surplus libre	153 800 \$	- \$	- \$	153 800 \$
Conteneurs de formation	Fonds de roulement et S.A.	38 500 \$	- \$	- \$	38 500 \$
Nouvelle signalisation municipale	Fonds de roulement et S.A.	50 000 \$	20 000 \$	20 000 \$	90 000 \$
Projet d'horloge pour l'hôtel de ville	Fonds de roulement	8 000 \$	- \$	- \$	8 000 \$
<b>TOTAL</b>		<b>10 240 803 \$</b>	<b>1 582 000 \$</b>	<b>1 707 000 \$</b>	<b>13 525 103 \$</b>



Emplois  
dans notre  
communauté

**SAMEDI**  
**4 FÉVRIER**  
**de 10 h à 14 h**

Édifice Paul-Brasseur  
10, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Rigaud

La Ville de Rigaud et ses partenaires sont heureux de vous recevoir à la seconde **FOIRE DE L'EMPLOI DE RIGAUD**. Il s'agit d'un événement phare pour toutes personnes à la recherche d'un nouvel emploi dans notre communauté.

Une liste des employeurs ainsi qu'une liste des postes offerts seront bientôt en ligne dans le site Internet de la Ville sous l'onglet Affaires et Économie / Développement économique.

Notez que vous devez vous présenter à la Foire de l'emploi pour tous les postes saisonniers offerts par la Ville de Rigaud.

**POUR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES** : contactez monsieur Luc Boyer au 450 451-0869, poste 220.

Partenaires pour la réalisation :

